

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kursovaya-rabota/270412>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Стилистика

Оглавление

Введение 2

Глава 1. Теоретические основы заимствований в русском языке 4

1.1. Понятие заимствования 4

1.2. Заимствование как путь обогащения словарного состава языка 13

Глава 2. Анализ стилистических особенностей рекламы 19

2.1 Стилистические особенности рекламы 19

2.2 Роль иноязычных заимствований в рекламе и маркетинге 28

Заключение 33

Список используемой литературы 34

Введение

Современный русский язык, вместе с особенностями его грамматической структуры и лексики, является продуктом длительного исторического развития, в котором язык претерпевает многогранные изменения по разным причинам, как по звучанию, так и в области грамматической структуры и лексики. В истории языка произошли значительные, иногда более постепенные, иногда более быстрые изменения, в основном из-за внутренних законов развития, а иногда, особенно в области словарного запаса, из-за внешних влияний, связанных с языком. историческая судьба народа.

Историческое развитие тех или иных уровней языковой структуры зависит от конкретных причин и условий, стимулирующих смещение лексического состава, фонетической (фонологической) организации и грамматической структуры языка.

Словарный запас языка постоянно меняется. Эта мобильность и изменчивость обусловлены тем фактом, что язык и, прежде всего, его словарный запас напрямую связаны как с человеческим производством, так и с любой другой социальной деятельностью. Чтобы язык полностью выполнял свою основную функцию - важнейшее средство общения, - его словарный запас должен быстро реагировать, отражать и фиксировать изменения во всех сферах жизни и деятельности людей: производстве, науке, мировоззрении, социальной жизни. -экономические отношения в повседневной жизни.

Предметом данной работы являются стилистические особенности англицизмов, т. е. заимствования из английского языка, функционирующие в современном русском языке.

Цели исследования состоят в:

1. Комплексном изучении экстралингвистических факторов, сопровождающих процесс «русификации» слов английского происхождения русским языком.
2. Рассмотрение важнейших источников и пути проникновения заимствований в русский язык.

Цели исследования реализуются в следующих задачах:

- определить роль социальных и языковых факторов в развитии словарного состава языка;
- обобщить лингвистические основы, связанные с изучением иноязычных заимствований (определение заимствований, в том числе англицизмы, классификация заимствований способы освоения «чужих» слов языком-реципиентом);
- провести исследование стилистических особенностей англицизмов.

Актуальность работы связана с интенсивным проникновением англицизмов в русский язык, что вызвало обострение языковой ситуации.

Структура и объем работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы

Глава 1. Теоретические основы заимствований в русском языке

1.1. Понятие заимствования

На сегодняшний день эта тема актуальна, так как один из способов улучшить лексическую систему русского языка - заимствовать слова из других языков. Пополняет словарный запас, загружает синонимы. В процессе заимствования словарный запас иностранного языка усваивается и русифицируется. Новое слово претерпевает различные изменения.

Современный русский литературный язык — это живое, развивающееся явление, стремящееся обновить свой состав. При изучении современного русского языка осталось много вопросов, ответы на которые не совсем ясны, а значит, остаются актуальными. Изучение такой категории, как категория заимствований, интересно и необходимо в том смысле, что все мы можем допускать речевые ошибки как носители языка.[10]

Одна из основных задач лексикологии - изучение лексики (лексики) языка - совокупности внутренне организованных лексических единиц, связанных определенными, относительно стабильными отношениями, действующих и развивающихся по определенным законам, характерным для русского языка. Словарь — это единая лексико-семантическая система языка, которая как подсистема является частью общезыковой системы русского языка. [12]

Словарь языка характеризуется не только количеством слов в нем, но также качеством и неоднородностью словарных групп, строк или слоев, из которых он состоит. Лексикология как наука о лексике и ее развитии занимается изучением групп, рядов или слоев, из которых исторически «составлялся» словарь.

Заимствование — это необратимый процесс во всей языковой системе, на всех языках, независимо от национальности и географического положения. Можно сказать, что этот процесс в основном связан с историей, поскольку на протяжении многих веков происходил постоянный обмен экономическими, социологическими и культурными знаниями, накопленными человечеством.

Заимствование чаще всего понимается как многомерный процесс, в результате которого в языке появляется и фиксируется элемент иностранного языка, в первую очередь слово или полноценная морфема.[2]

Заимствование — это неотъемлемая часть функционирования и исторического изменения языка, один из основных источников пополнения словарного запаса. Заимствованная лексика отражает факты этнических отношений и всевозможных взаимоотношений между языковыми сообществами, а также определяет особенности того, как работают такие слова.

Заимствование иностранных слов - один из способов формирования современного языка. Язык всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества. Заимствования — это результат отношений между народами и государствами. Основная причина заимствования словаря иностранного языка заключается в том, что в когнитивной базе рецепторного языка нет подходящего понятия. Еще одна причина заимствования - необходимость выразить многозначные русские термины заимствованными словами, заполнить средства выражения языка и так далее.[4]

По характеру и количеству русскоязычных заимствований можно проследить путь исторического развития языка, а именно пути международных путешествий, отношений и научного развития, и, как следствие, пересечение русского языка со лексикой и фразеологией с Другие языки. Наблюдение за переходом слов и фраз с любого иностранного языка на русский помогает понять историю русского языка как в литературном, так и в диалектном плане.

Заимствования (слова, реже синтаксические и фразеологические обороты) адаптированы в русском языке, претерпевая необходимые семантические и фонетические изменения. Адаптация к реалиям русского языка - главная черта, отличающая заимствования из иностранных слов. Иностранные слова сохраняют следы своего иностранного языкового происхождения. Такие подсказки могут быть фонетическими, орфографическими, грамматическими и семантическими.

Всю лексику иностранного языка, используемую в русском языке, можно разделить на две группы: I. Выученные заимствования; II. Неассимилированные заимствования: 1) экзотика; 2) иностранные языковые пятна, 3) интернационализм. [3]

Полученные заимствования давно переведены на русский язык и больше не считаются иностранными. Такие слова, как записная книжка, ученик и многие другие, стали для нас «нашими».

Список используемой литературы

1. Авилова Н. С. Слова интернационального происхождения в русском литературном языке нового времени. - М.: Наука, 1967.
2. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. «Лексикология английского языка» Высшее образование, Дрофа, 1999

3. Акуленко В. В. Вопросы интернационализации словарного состава языка. – Харьков, 1972.
4. Акуленко В. В. О ложных друзьях переводчика. Англо – русский и русско-английский словарь «Ложных друзей переводчика». – М.: Наука, 1969.
5. Аракин В.Д. История английского языка: Учеб. пособие / Под ред. М.Д. Резвевой. - 3-е изд., испр. - М.: ФИЗМАТЛИТ, 2009. - 304 с.
6. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. – М.: АспектПресс, 2001. – 536 с
7. Аtrashевская О. Т. Лексические поля с семантически коррелятивными исконными и заимствованными единицами // Теория коммуникации. Языковые значения: сб. науч. статей. – Минск, 2007. – Вып.4. – 141 с.
8. Ашрапова А.Х., Алендеева С.В. Исследования современной заимствованной лексики в русском, английском и немецком языках (на примере экономической терминологии XXI века) // Вестник ТГГПУ. - 2014. - №4 (38). - С. 17–24.
9. Багана Ж.А., Тарасова М. А. Английские заимствования в русском и немецком языках в условиях глобализации. – М.: Инфра-М, - 2014. – 120 с.
10. Базылова Л.А. Английские заимствования в современном немецком языке // ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК Международный сборник научных трудов. - Брянск, - 2014. - С. 10–14.
11. Брейтер М. А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы: пособие для иностранных студентов – русистов. – Владивосток, Диалог-МГУ, 1997. - с. 34–45
12. Введение в языковедение: Учебник для вузов / А. А. Реформатский; под ред. В. А. Виноградова. - 5-е изд., испр. - М.: ЗАО Издательство "Аспект Пресс", 2014. - 536 с.
13. Винокурова В. Н. Закономерности развития семантической структуры лексических заимствований в современном английском языке // Актуальные вопросы языкознания и интенсификации преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. – Мн.: Навука і тэхніка, 1993. – 208 с.
14. Даниленко В. П. Введение в языкознание: курс лекций / В. П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010.- 288 с.
15. Крысин Л. П. Иноязычные слова в современной жизни // Русский язык конца 20в. – М.: 1996. – С. 233–240.
16. Лебедев В. Б. Англицизмы в русском языке. Учеб. Пособие для студентов филол. Специальностей пед. М.: Высш. Школа, 1980. – С. 28–38.
17. Маковский М. М. «Английская этимология», М., Высшая школа, 1986
18. Маслов Ю. С. Введение в языкознание: Учеб. Пособие для филол. Специальностей ун-тов. – М.: Высш. школа, 1975. – С.256–267.
19. Мюллер В. К. Новый Англо-русский словарь. Пособие для учащихся. – М.: Просвещение, 2001.
20. Нефедова Л. А., Поляков О. Г. Заимствованные устойчивые словосочетания из английского языка: прямые заимствования или кальки? (на материале современного немецкого и русского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2015. - № 4–2 (46). - С. 139–143.
21. Нурғалиева Н. Х. Кластерный подход в лингвистическом анализе (на материале корпуснолингвистического анализа заимствований из английского языка (англицизмов) в немецком языке) // Вестник Башкирск. ун-та. - 2013. - №2. - С. 454–460.
22. Ожегов С. И. Словарь русского языка. Пособие для учащихся. – М.: Просвещение, 1986.
23. Панькин В.М. Языковые контакты: краткий словарь / В.М. Панькин, А. В. Филиппов. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 160 с.
24. Розен Е. В. Новые слова и словосочетания в русском языке. – М.: 1991. –С. 197–204.
25. Шанский Н. М., Иванов В. В., Шанская Т. В. Краткий этимологический словарь русского языка. – М.: Наука, 1961.
26. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. – М.: Наука, 1972. – 275 с.
27. Шкροгалева Е. В. Прагматический аспект заимствованной лексики английского происхождения // Известия ПГУ им. В. Г. Белинского. - 2012. - №27. - С. 437–441.
28. Burrow J. A., A book of Middle English / J. A. Burrow, T. Turville-Petre. – Oxford: Blackwell Publishing, 2005. – 419 p.
29. British National Corpus. URL: <http://www.collinsdictionary.com/>.
30. Boyd-Barret O. Media Imperialism: towards an international framework for the analysis of media systems. Ch. 5 in Mass Communication and Society. London, 1977.
31. Collins English Dictionary. URL: <http://woerterbuchnetz.de/>.
32. Wiktionary. Многофункциональный многоязычный словарь и тезаурус URL: <https://www.wiktionary.org>

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/270412>